

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 54 (1981)
Heft: 11-12

Rubrik: Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphenoffiziere und -Unteroffiziere

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'étude approfondie de systèmes basés sur l'utilisation des micro-processeurs permet à cette entreprise d'offrir des solutions informatiques d'un taux de rentabilité élevé.

Ainsi, petites et moyennes entreprises trouvent chez Micro Management une solution confortable et économique adaptée au plus près de leurs exigences.

Le développement rapide et efficace d'applications «clé en main» a pu être réalisé grâce à un accord de collaboration passé avec une importante société de logiciel.

Des programmes nouveaux sont régulièrement créés pour répondre aux besoins croissants de toutes les branches de l'industrie et du commerce.

Enfin par une recherche constante d'efficacité, de souplesse et de rationalisation, Micro Management a pour principal objectif de garantir à sa clientèle un service constant de haut niveau.

Micro Management (Lausanne)

Une nouvelle famille de pâtes conductrices

Du Pont de Nemours a développé une nouvelle famille de pâtes conductrices de hautes performances. Sous le nom de série 5000 PTF (Polymer Thick Film: couche épaisse polymère), elle contribuera à réduire les coûts de production et à améliorer la fiabilité des commutateurs à membrane, grâce à leur excellente conductivité et à leur tenue en flexibilité.

Ces caractéristiques sont particulièrement importantes dans de nombreuses applications.

La famille 5000 PTF se divise en deux branches:

- la production manuelle ou semi-automatique
- la production en chaîne à haute vitesse

Les deux branches offrent de grandes libertés d'action.

Les premiers membres de cette nouvelle génération de compositions conductrices, qui remplacent la gamme existante des compositions PTF de Du Pont de Nemours, sont disponibles dès maintenant. Il s'agit des pâtes 5001 PTF et 5007 PTF pour la production manuelle et semi-automatique ainsi que les pâtes 5003 PTF pour la production en haute cadence.

Du Pont (Genève)

Tirs et protection de la nature

La commission Militaire/Protection de la nature du Petit Hongrin (MPN), formée de représentants du DMF, d'organisations régionales, cantonales et fédérales de la protection de la nature et de l'administration militaire du canton de Vaud a procédé récemment à une visite locale sur la place de tir du Petit Hongrin.

L'objectif de cette commission, créée en 1979, est de veiller à ce que les intérêts de la protection de la nature, de l'armée et de l'exploitation des alpages soient sauvegardés de manière équitable dans cette vaste zone. A cet effet, elle procède régulièrement à des inspections.

En l'occurrence, une étude écologique approfondie des zones à protéger a été faite avec le concours d'un spécialiste. Parallèlement, le DMF a établi un plan directeur sur lequel figurent les emplacements réservés aux installa-

tions militaires et duquel ressort l'utilisation militaire de la place de tir.

La confrontation de ces documents a nécessité la mise au point de quelques détails dans le cadre du groupe de travail. Ces travaux se sont déroulés dans une ambiance de confiance réciproque. Le résultat est positif et l'on peut dire que les intérêts agricoles, forestiers et de la protection de la nature et du paysage ont pu être conciliés avec les activités militaires qui se déroulent sur la place de tir du Petit Hongrin.

Cette collaboration entre les organes de la protection de la nature et le DMF démontre que la coexistence d'intérêts différents peut très bien être réalisée sur la place de tir la plus importante de l'armée, à condition toutefois que telle soit la volonté de tous.

La région du «Petit Hongrin», sise dans les Alpes vaudoises, ne comporte pas que la place de tir des blindés la plus importante de notre armée: elle est aussi une réserve naturelle qui se développe admirablement bien. *DMF Info*

SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFENOFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

Zentralvorstand

Zentralpräsident

Lt Roland Burdet

Rue de la Purlay 49, 1217 Meyrin

Postadresse: c/o Kreistelefondirektion Genf

Rue du Stand 25, 1211 Genève

G (022) 22 31 13 P (022) 82 64 28

Sekretär

Hptm André Longet

Av. des Morgines 43, 1213 Petit-Lancy

G (022) 22 31 13

Kassier

Adj Uof Arthur Lafferma

Av. des Morgines 47, 1213 Petit-Lancy

G (022) 22 31 13

Beisitzer (Schiesswesen)

Hptm Jules Plan

Bd Georges-Favon 3, 1204 Genève

Presse

Plt Alexandre Gros

Ch. de la Fage 19, 1299 Commugny

Rücktritt von Oberstlt Josef Muri, Stellvertreter Kdt Ftg und Ftf D

Auf den 30. November tritt *Josef Muri*, Chef der Abteilung Telefonbetrieb bei der Generaldirektion PTT, wegen Erreichens der Altersgrenze in den Ruhestand. Mit seinem Ausscheiden aus der aktiven PTT-Tätigkeit erlischt auch seine Funktion als Stellvertreter des Kommandanten des Feldtelegrafendienstes. Der Kdt des Ftg und Ftf D, Oberst *Bernard Delaloye*, weitere Stabs-Of, die Kdt der TT Betr Gr 1-18 und das Personal der Militärgruppe GD PTT würdigten anlässlich einer kleinen Feier die Verdienste von Oberstlt Muri. Der Waffenchef der Übermittlungstruppen, Divisionär *Josef Biedermann*, und der Generaldirektor der PTT-Betriebe, *Rudolf Trachsel*, erwiesen dem abtretenden Of durch ihre Anwesenheit als Gäste ihre Wertschätzung.

Bereits in seiner Zeit als Chef der Militärgruppe (1950-61) habe *Josef Muri* – so Oberst *Bernard Delaloye* – wesentliche Grundsteine für den Einsatz des Ftg und Ftf Dienstes gelegt. Noch heute hätte dieses Grundkonzept, welches unter dem Kdt Oberst *Wettstein* mit ihm ausgear-



Robert Huber (links im Bild) überreicht Josef Muri die Walliser-Kanne, worüber sich der Waffenchef der Übermittlungstruppen, Josef Biedermann, sichtlich freut.

beitet wurde, im wesentlichen seine Gültigkeit behalten; man denke an die Organisation des Stabes des Ftg u Ftf D und der TT Betr Gr 1-18. Als Kdt Stv war es stets das Ziel von Josef Muri, klare Konzeptionen zu schaffen. Dies traf für den Einsatz der Fernmeldemittel der PTT-Betriebe resp. des Ftg u Ftf D zu Gunsten der Armee im Interesse der Gesamtverteidigung zu. Oberst Bernard Delaloye: «Für seine Leistungen, seinen unermüdlichen und grossen Einsatz danke ich Oberstlt Muri.»

Freude zeigte Major Robert Huber, Kreistelefondirektor Luzern und Kdt der TT Betr Gr 11, über die Ehre, als Luzerner einen anderen Luzerner, der – wie er sagte – «sein Heil auf der Generaldirektion in Bern suchte», zu verabschieden. «Wir draussen in den Kreistelefondirektionen oder besser Fernmeldedirektionen hatten in Sepp Muri einen manchmal hartnäckigen, aber stets sachkundigen, praxisorientierten Partner, einen Mann, dessen Entscheide rasch und klar kamen und Linie aufwiesen», charakterisierte Huber den in den Ruhestand Tretenden. Und weiter: «Er darf für sich die Gewissheit mit in den Ruhestand nehmen, sehr, sehr lange zum Wohle des Fernmeldebetriebes und damit nicht zuletzt zum Wohle der Kreisdirektionen gewirkt zu haben. Dazu war er für uns alle die Verkörperung des Feldtelegraphen- und Feldtelefon-Dienstes überhaupt». Unzählige Ftg Of und -Uof seien am Anfang ihrer

Karriere durch Hptm Muri geformt und auf ihre künftige Arbeit zugunsten der Armee vorbereitet worden. Im Namen und im Auftrag aller Kdt der TT Betr GR 1-18 dankte Kdt Huber Oberstlt Muri für sein Wirken und seine Kameradschaft und wünschte ihm einen ungetrübten, gesunden und kurzweiligen Ruhestand. Zur Erinnerung an viele gemeinsam verbrachte schöne Stunden wurde ihm eine Walliser-Kanne mit Widmung übergeben.

Major Fritz Meuter dankte für das Ftg-Büro der GD PTT dem scheidenden «Schirmherrn der Militärgruppe» für die angenehme Zusammenarbeit. «Mit seinen klaren Konzeptionen und Entscheidungen hat er uns geholfen, die oft recht schwierigen Aufgaben lösen zu können». Ihr Präsident – ein Buch über Schweizer Rebbau und Weine – möge ihm Freude bereiten. Gleichzeitig soll es eine Erinnerung sein an seine Militärgruppe und die langjährige gute Zusammenarbeit.

Oberstlt Muri dankte sichtlich erfreut und gerührt für die ihm zuteil gewordene Ehre. In kurzen Worten schilderte er seinen militärischen Werdegang. Dieser begann für ihn während des Zweiten Weltkrieges. Nach der Rekrutenschule erfolgt sehr bald seine Beförderung zum Gefreiten. (Nach Eintragung dieser Auszeichnung im Dienstbüchlein musste diese wieder annulliert werden wegen nicht genügend erfüllten Dienstadtages!)



Bernard Delaloye, Kdt des Tfg und Ftg D, betrachtet mit seinem Stellvertreter das schöne Buch.

Es erfolgte darauf seine Weiterausbildung zum Uof und Of der Uem Trp. Nach Eintritt in die PTT-Betriebe wird er in den Feldtelegraphen- und Feldtelefondienst eingeteilt. Oberstlt Muri dankte allen Vorgesetzten, Kameraden und Mitarbeitern für das Verständnis, für ihre Unterstützung und wünschte dem Feldtelegraphendienst auch in Zukunft alles Gute.

Major Theo Schneiter (Thun)

ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

Pensieri

Sembra che in questi ultimi anni si sia scoperta l'esistenza della gioventù, i suoi bisogni, un cambiamento sia mentale che di buona volontà nella stessa.

Ma da quando esiste l'essere umano su questa terra esistono questi problemi.

Mi sembra però che non ci dovrebbero essere problemi se si considerassero tutti i sviluppi possibili nella società umana a tempo debito e in maniera che non abbiano da sorgere «problemi». Mancano le esperienze necessarie oggi, perchè altri campi sono stati considerati eccessivamente. Ricuperare vuol dire fare un doppio sforzo, perchè allo stesso tempo si deve trattare un passato e il presente più una «briciola» del futuro.

Le esperienze dell'anziano dovrebbero, automaticamente, provocare le soluzioni idonee per i giovani evitando così il crearsi di certi «problemi».

Purtroppo siamo, oggi, sopraffatti da sistemi politici, commerciali e sociali e solo marginalmente, in proporzione all'impegno quantitativo, vengono trattate le necessità giovanili.

Per citare un solo esempio vediamo che cos'è successo nella famiglia, per delle necessità più o meno ragionate, quando troviamo i figli in strada là dove esiste la possibilità di fare quello che «cade dal carro del diavolo», in attesa della mamma che lavora fuori casa.

Un allontanamento dalla famiglia, sopravviene una pura dipendenza per questioni materiali, cibo, tetto, vestiti, soldi ecc.ecc., che oggi ci crea non pochi problemi, incluso quello della droga.

L'ASTT può contribuire nella ricerca delle soluzioni per questi problemi?

La risposta propende per il sì!

Seduta a Lucerna

Il 3 ottobre scorso, nel locale sezionale di Lucerna, i capi sezionali per i giovani hanno elaborato un «modus vivendi» per rendere più attrattiva l'ASTT auspicando un'acquisto di giovani e un ricupero di attivi.

Il presidente centrale H. Dinten, presente ai lavori, si è espresso in maniera critica nei confronti del passato e ottimista verso il futuro, auspicando che sia dato inizio a diversi episodi innovazionistici atti a dare impulsi nuovi all'ASTT.

Sembra che si tema un invecchiamento. E se così fosse? Insomma le «vecchie volpi hanno una possibilità di essere tali solo se sono circondati dai giovani» (baffo). Noi dobbiamo essere pronti e aperti per i giovani volenterosi che vogliono sapere, contribuire al dialogo positivo e costruttivo preteso d'una gioventù istruita la quale deve essere continuamente responsabilizzata nel limite della sana coscienza civica.

Si constata che l'età buona per informare il giovane sia quella dei 14-15 anni.

In questo periodo ci accorgiamo di uno spiccato interesse del giovane indirizzato verso tecniche e tecnologie moderne o meno moderne. In questo campo è proprio l'ASTT che può aprire le porte a chi vuol sapere e fare, a condizione però che i giovani siano accettati e seguiti oltre compresi, continuamente.

Le Sezioni saranno informate su quanto succederà, sugli intendimenti nuovi e i concetti che faranno da filo rosso in questo settore.

La conferenza dei presidenti del 31.10 a Büllach ha dato il via a quello che si potrebbe chiamare periodo ascendente dell'ASTT.

Trasloco in vista

La nostra Sezione riceve una nuova sede. Nella scuola dell'avviamento professionale commerciale in viale Officina a Bellinzona installeremo i nostri apparecchi. Lo spazio aereo non presenta nessun ostacolo costituito da fili elettrici o altro in modo che, usufruendo dello spazio notevole attorno alla scuola, possiamo costruire l'antenna della SE 222 e altre in maniera stabile.

La data del trasloco sarà reso nota.

Verso il 1982

Ancora un mesetto e poi ci troviamo nel periodo festoso, conclusivo di un anno per inneggiare, con nuovi propositi, all'anno entrante.

Non mi resta altro che augurare a tutti buone Feste e un buon anno nuovo auspicando che lo spirito rutilante abbia parte vinta su qualche pensiero o fatto scuri.

Cordialmente il vostro;

baffo